Listen to this article

Parashá 31 Emor (□□□□) – Levítico 21:1-15

Aliyáh 1: (Levítico 21:1-15) Reglas para los sacerdotes, incluyendo las leyes de pureza y matrimonio.
Haftaráh: Ezequiel 44:15-31 (Las instrucciones para los sacerdotes levitas).
Brit Hadasháh: Hebreos 7:26 (Yeshúa, el sumo sacerdote perfecto y puro).

PUNTO 1. Levítico 21:1-15

Levítico 21:1

Texto Hebreo	Fonética	Traducción Palabra por Palabra
□□□□□□□□□	Va-yó-mer	Y dijo
□□□□□□	Adonái	Adonái
□□□□□□-□□□	el-Moshé	a Moshé
□□□□□	Emor	Habla
□□□□□□□□□□□-□□□	el-haKohaním	a los kohaním
□□□□□□□ □□□□□□	bnéi Aharón	hijos de Aharón
□□□□□□□□□□	ve-amartá	y dirás
□□□□□□□	alehém	a ellos
□□□□□□□□	le-nefesh	por un alma
□□□	lo	no
□□□□□□□□□	yitamá	se impurificará
□□□□□□□□□□	be-amáv	entre su pueblo

Traducción Literal:
Y dijo Adonái a Moshé: «Habla a los kohaním, hijos de Aharón, y diles: Ninguno se impurificará por un alma entre su pueblo».

Levítico 21:2

BTV TORAH VIVIENTE

Texto Hebreo	Fonética	Traducción Palabra por Palabra
כִּי	ki	porque
אִם	im	si
לִשְׁאֵרו ◌ֹ	li-she’eró	por su pariente cercano
הַקָּרוֹב	ha-karóv	el cercano
אֵלָיו	eláv	a él
לְאִמּו ◌ֹ	le-imó	por su madre
וּלְאָבִיו	u-le-avív	y por su padre
וּלְבְנו ◌ֹ	u-le-vnó	y por su hijo
וּלְבִתּו ◌ֹ	u-le-vitó	y por su hija
וּלְאָחִיו	u-le-ajív	y por su hermano

Traducción Literal:
Excepto por su pariente cercano, el más próximo a él: por su madre, por su padre, por su hijo, por su hija y por su hermano.

Levítico 21:3

Texto Hebreo	Fonética	Traducción Palabra por Palabra
וְלַאֲחֹתו ◌ֹ	u-la-ajotó	y por su hermana
הַבְּתוּלָה	ha-betuláh	la virgen
הַקְּרוֹבָה	ha-kerováh	la cercana
אֵלָיו	eláv	a él
אֲשֶׁר	asher	que
לֹא	lo	no
הָיְתָה	hayetáh	haya sido
לְאִיש ◌ׁ	le-ish	para un hombre
◌ּלָה	lah	para ella
יִטַּמָּא	yitamá	se impurificará

Traducción Literal:
Y por su hermana virgen, cercana a él, que no haya sido para un hombre, por ella se impurificará.

Levítico 21:4

| 2

BTV TORAH VIVIENTE

Texto Hebreo	Fonética	Traducción Palabra por Palabra
לֹא	lo	no
יִטַּמָּא	yitamá	se impurificará
בַּעַל	ba’al	como esposo
בְּעַמָּיו	be-amáv	entre su pueblo
לְהֵחַלּו ◌ֹ	le-hejaló	para profanarse

Traducción Literal:
No se impurificará como esposo entre su pueblo para profanarse.

Levítico 21:5

Texto Hebreo	Fonética	Traducción Palabra por Palabra
לֹא	lo	no
יִקְרְחו ◌	yikrejú	harán calvicie
קָרְחָה	karjáh	calva
בְּרֹאשָׁם	be-roshám	en sus cabezas
וּפְאַת	u-fe’at	ni el borde
זְקָנָם	zkanám	de sus barbas
לֹא	lo	no
יְגַלֵּחו ◌	yegalejú	afeitarán
וּבִבְשָׂרָם	u-vivsarám	y en su carne
לֹא	lo	no
יִשְׂרְטו ◌	yisretú	harán incisiones

Traducción Literal:
No harán calvicie en sus cabezas, ni afeitarán el borde de sus barbas, ni harán incisiones en su carne.

Levítico 21:6

Texto Hebreo	Fonética	Traducción Palabra por Palabra
קְדֹשִׁים	kedoshím	Santos
יִהְיו ◌	yihyú	serán
לֵאלֹהֵיהֶם	le-Elohéhem	a su Elohím

| 3

Texto Hebreo	Fonética	Traducción Palabra por Palabra
□□□□□	ve-lo	y no
□□□□□□□□□□	yejalelú	profanarán
□□□□	shem	el nombre
□□□□□□□□□□	Elohéhem	de su Elohím
□□□□	ki	porque
□□□□□□□-□□□	et-ishei	las ofrendas encendidas
□□□□□□	Adonái	de Adonái
□□□□□	lejem	el pan
□□□□□□□□□□	Elohéhem	de su Elohím
□□□	hem	ellos
□□□□□□□□□□	makrivím	ofrecen
□□□□□□□	ve-hayu	y serán
□□□□□□	kódesh	santos

Traducción Literal:
Serán santos a su Elohím y no profanarán el nombre de su Elohím, porque las ofrendas encendidas de Adonái, el pan de su Elohím, ellos ofrecen; por tanto, serán santos.

Levítico 21:7

Texto Hebreo	Fonética	Traducción Palabra por Palabra
□□□□□□□	isháh	Mujer
□□□□□□	zonáh	ramera
□□□□□□□□□	va-jalaláh	y profanada
□□□	lo	no
□□□□□□□□	yikajú	tomarán
□□□□□□□□□	ve-isháh	y mujer
□□□□□□□□□	gerusháh	divorciada
□□□□□□□□□□	me-isháh	de su marido
□□□	lo	no
□□□□□□□□	yikajú	tomarán
□□□□	ki	porque
□□□□□□	kadosh	santo
□□□□	hu	él

Texto Hebreo	Fonética	Traducción Palabra por Palabra
□□□□□□□□□	le-Eloháv	a su Elohím

Traducción Literal:
No tomarán mujer ramera o profanada, ni tomarán mujer divorciada de su marido, porque él es santo a su Elohím.

Levítico 21:8

Texto Hebreo	Fonética	Traducción Palabra por Palabra
□□□□□□□□□□□□□□	ve-kidashtó	Y lo santificarás
□□□□	ki	porque
□□□□□-□□□	et-lejem	el pan
□□□□□□□□□	Elohéja	de tu Elohím
□□□□	hu	él
□□□□□□□□	makrív	ofrece
□□□□□□	kadosh	santo
□□□□□□□	yihyéh	será
□□□□	lach	para ti
□□□□	ki	porque
□□□□□□□	kadosh	santo
□□□□□	aní	yo
□□□□□□	Adonái	Adonái
□□□□□□□□□□□□□	mekadishjém	que os santifico

Traducción Literal:
Y lo santificarás, porque él ofrece el pan de tu Elohím; será santo para ti, porque santo soy yo, Adonái, que os santifico.

Levítico 21:9

Texto Hebreo	Fonética	Traducción Palabra por Palabra
□□□□□	u-vat	y la hija
□□□□□	ish	de hombre
□□□□□□	kohén	sacerdote

Texto Hebreo	Fonética	Traducción Palabra por Palabra
□□□□	ki	cuando
□□□□□	tejel	profane
□□□□□□□□	liznót	prostituyéndose
□□□□□□□-□□□	et-avíah	a su padre
□□□□	hí	ella
□□□□□□□□□□	mejalélet	profana
□□□□□□□	ba-esh	con fuego
□□□□□□□□□□	tissaréf	será quemada

Traducción Literal:
Y la hija de un hombre sacerdote, si se prostituye, profana a su padre; con fuego será quemada.

Levítico 21:10

Texto Hebreo	Fonética	Traducción Palabra por Palabra
□□□□□□□□□□	ve-haKohén	Y el sacerdote
□□□□□□□□□	ha-gadol	el grande
□□□□□□□□	me-ejáv	entre sus hermanos
□□□□□□	asher	que
□□□□□□	yutsák	fue derramado
□□□□□□□-□□□	al-roshó	sobre su cabeza
□□□□□□	shemén	aceite
□□□□□□□□□□□	ha-mishjáh	de la unción
□□□□□□□□	u-milé	y llenó
□□□□□-□□□	et-yadó	su mano
□□□□□□□□□	lilbósh	para vestir
□□□□□□□□□□□-□□□	et-ha-begadím	los vestidos
□□□□□□□-□□□	et-roshó	su cabeza
□□□	lo	no
□□□□□□□	yifrá	descubrirá
□□□□□□□□□□	u-vegadáv	y sus vestidos
□□□	lo	no
□□□□□□□	yifróm	rasgará

Traducción Literal:
Y el kohén grande entre sus hermanos, sobre cuya cabeza fue derramado el aceite de la unción, y cuyas manos fueron llenadas para vestir los vestidos sagrados, no descubrirá su cabeza ni rasgará sus vestidos.

Levítico 21:11

Texto Hebreo	Fonética	Traducción Palabra por Palabra
□□□□□	ve-ál	y a
□□□□□□-□□□□	kol-nefesh	toda alma
□□□	met	muerta
□□□	lo	no
□□□□□	yavó	entrará
□□□□□□□□	le-avív	por su padre
□□□□□□□□□□	u-le-imó	y por su madre
□□□	lo	no
□□□□□□□□□	yitamá	se impurificará

Traducción Literal:
Y a ninguna persona muerta se acercará; ni por su padre ni por su madre se impurificará.

Levítico 21:12

Texto Hebreo	Fonética	Traducción Palabra por Palabra
□□□□□□□□□□□□-□□□□□	u-min ha-mikdásh	y del santuario
□□□	lo	no
□□□□□	yetzé	saldrá
□□□□□	ve-lo	y no
□□□□□□□□	yejalél	profanará
□□□	et	a
□□□□□□□□□	mikdásh	el santuario
□□□□□□□□	Eloháv	de su Elohím
□□□□	ki	porque
□□□□□	nézer	la corona

BTV TORAH VIVIENTE

Texto Hebreo	Fonética	Traducción Palabra por Palabra
שֶׁמֶן	shemén	del aceite
מִשְׁחַת	mishját	de la unción
אֱלֹהָיו	Eloháv	de su Elohím
עָלָיו	aláv	sobre él
אֲנִי	aní	Yo
יְהוָה	Adonái	Adonái

Traducción Literal:
Y no saldrá del santuario, ni profanará el santuario de su Elohím, porque la corona del aceite de la unción de su Elohím está sobre él. Yo, Adonái.

Levítico 21:13

Texto Hebreo	Fonética	Traducción Palabra por Palabra
וְהוּא	ve-hú	y él
אִשָּׁה	isháh	mujer
בִּבְתוּלֶיהָ	bivtuléyah	en su virginidad
יִקָּח	yikáj	tomará

Traducción Literal:
Y él tomará una mujer en su virginidad.

Levítico 21:14

Texto Hebreo	Fonética	Traducción Palabra por Palabra
אַלְמָנָה	almanáh	viuda
וּגְרוּשָׁה	u-gerusháh	y divorciada
וַחֲלָלָה	va-jalaláh	y profanada
זוֹנָה	zonáh	ramera
אֵלֶּה	eléh	estas
לֹא	lo	no
יִקָּח	yikáj	tomará
כִּי	ki	porque
כִּי	ki	porque

| 8

BTV TORAH VIVIENTE

Texto Hebreo	Fonética	Traducción Palabra por Palabra
בִּבְתוּלֶיה ◌ָ	bivtuléyah	en su virginidad
מֵעַמָּיו	me-amáv	de su pueblo
יִקַּח	yikáj	tomará
אִשָּׁה	isháh	mujer

Traducción Literal:
Una viuda, divorciada, profanada o ramera, estas no tomará; sino virgen de su pueblo tomará por mujer.

Levítico 21:15

Texto Hebreo	Fonética	Traducción Palabra por Palabra
וְלֹא	ve-lo	y no
יְחַלֵּל	yejalél	profanará
זַרְעו ◌ֹ	zaró	su descendencia
בְּעַמָּיו	be-amáv	entre su pueblo
כִּי	ki	porque
אֲנִי	aní	Yo
יְהוָה	Adonái	Adonái
מְקַדְּשׁו ◌ֹ	mekadshó	que lo santifico

Traducción Literal:
Y no profanará su descendencia entre su pueblo, porque Yo, Adonái, lo santifico.

Punto 2. Haftaráh, Ezequiel 44:15-31

Ezequiel 44:15

Texto Hebreo	Fonética	Traducción Palabra por Palabra
וְהַכֹּהֲנִים	ve-haKohanim	Y los sacerdotes
הַלְוִיִּם	haLeviim	los levitas
בְּנֵי	benei	hijos de

| 9

Texto Hebreo	Fonética	Traducción Palabra por Palabra
□□□□□□	Tzadok	Tzadok
□□□□□□	asher	que
□□□□□□□□	shamru	guardaron
□□□□□□□□□□-□□□	et-mishmeret	la ordenanza
□□□□□□□□□□□	mikdashi	de mi santuario
□□□□□□□□□	bit’ot	cuando se apartaron
□□□□□□□□□□-□□□□□□	benei-Yisrael	los hijos de Israel
□□□□□□□	me’alai	de mí
□□□	hem	ellos
□□□□□□□□□	yikrevu	se acercarán
□□□□□	elai	a mí
□□□□□□□□□□□□	lesharteni	para servirme
□□□□□□□□□	ve’amdu	y estarán
□□□□□□□	lefanai	delante de mí
□□□□□□□□□□	lehakriv	para ofrecer
□□□	li	a mí
□□□□□	chelev	la grosura
□□□□□□□□	ve-hadam	y la sangre
□□□□□	neum	dice
□□□□□□□	Adonai	Adonai
□□□□□□	Adonái	Elohím

Traducción Literal:
Pero los sacerdotes levitas, hijos de Tzadok, que guardaron la ordenanza de mi santuario cuando los hijos de Israel se apartaron de mí, ellos se acercarán a mí para servirme, y estarán delante de mí para ofrecerme la grosura y la sangre, dice Adonái Elohím.

Ezequiel 44:16

Texto Hebreo	Fonética	Traducción Palabra por Palabra
□□□	hem	ellos
□□□□□□□	yavo’u	entrarán
□□□□□□□□□□□-□□□	el-mikdashi	en mi santuario
□□□□□	ve-hem	y ellos

Texto Hebreo	Fonética	Traducción Palabra por Palabra
□□□□□□□□□	yikrevu	se acercarán
□□□□□□□□□□-□□□	el-shulchani	a mi mesa
□□□□□□□□□□□□	lesharteni	para servirme
□□□□□□□□□□	ve-shamru	y guardarán
□□□□□□□□□□□□□-□□□	et-mishmarti	mi ordenanza

Traducción Literal:
Ellos entrarán en mi santuario, y se acercarán a mi mesa para servirme, y guardarán mi ordenanza.

Ezequiel 44:17

Texto Hebreo	Fonética	Traducción Palabra por Palabra
□□□□□□□	ve-hayah	Y será
□□□□□□□□	bevo’am	cuando entren
□□□□□□□□-□□□	el-sha’arei	por las puertas de
□□□□□□□	hechatzer	el atrio
□□□□□□□□□□□	hap’nimi	interior
□□□□□□□□	bigdei	vestiduras de
□□□□□□□□□□	pishtim	lino
□□□□□□□□□□□	yilbashu	vestirán
□□□□□□□-□□□□□	ve-lo ya’aleh	y no subirá
□□□□□□□□	aleihem	sobre ellos
□□□□□	tzemer	lana
□□□□□□□□□□□	beshartam	cuando sirvan
□□□□□□□□□□□	besha’arei	en las puertas de
□□□□□□□	hechatzer	el atrio
□□□□□□□□□□□	hap’nimi	interior

Traducción Literal:
Y será que cuando entren por las puertas del atrio interior, vestirán vestiduras de lino; no subirá sobre ellos lana cuando sirvan en las puertas del atrio interior.

Ezequiel 44:18

Texto Hebreo	Fonética	Traducción Palabra por Palabra
□□□□□□□□	pa’arei	tocados de
□□□□□□□□□□	pishtim	lino
□□□□□□□	yihyu	serán
□□□□□□□-□□□	al-rosham	sobre sus cabezas
□□□□□□□□□□□	u-michnesei	y calzoncillos de
□□□□□□□□□□	pishtim	lino
□□□□□□□	yihyu	serán
□□□□□□□□□□-□□□	al-motneihem	sobre sus lomos
□□□□□□□□□□-□□□	lo-yachgeru	no se ceñirán
□□□□□□□□□	bayaza	en sudor

Traducción Literal:
Tocados de lino estarán sobre sus cabezas, y calzoncillos de lino estarán sobre sus lomos; no se ceñirán en sudor.

Ezequiel 44:19

Texto Hebreo	Fonética	Traducción Palabra por Palabra
□□□□□□□□□□	u-vetzetam	Y cuando salgan
□□□□□□□-□□□	el-hechatzer	al atrio
□□□□□□□□□	hachitzon	exterior
□□□□□□□-□□□	el-hechatzer	al atrio
□□□□□□□□□	hachitzon	exterior
□□□□□-□□□	el-ha’am	al pueblo
□□□□□□□□□□	yifsh’tu	se quitarán
□□□□□□□□□□□-□□□	et-bigdeihem	sus vestiduras
□□□-□□□□□□	asher-hem	que ellos
□□□□□□□□□□□	meshartim	sirven
□□□□□□	bahem	con ellas
□□□□□□□□□□□□	ve-hinichum	y las dejarán
□□□□□□□□□□□	belishkot	en las cámaras
□□□□□□□□□	hakodesh	del santuario
□□□□□□□□□□	ve-lavshu	y vestirán

BTV TORAH VIVIENTE

Texto Hebreo	Fonética	Traducción Palabra por Palabra
בְּגָדִים	begadim	otras vestiduras
◌ וְלֹא -יְקַדְּשׁו	ve-lo yekaddeshu	y no santificarán
אֶת -הָעָם	et-ha’am	al pueblo
בְּבִגְדֵיהֶם	be-bigdeihem	con sus vestiduras

Traducción Literal:
Y cuando salgan al atrio exterior, al atrio exterior al pueblo, se quitarán las vestiduras con las que sirvieron, y las dejarán en las cámaras del santuario, y vestirán otras vestiduras, y no santificarán al pueblo con sus vestiduras.

Ezequiel 44:20

Texto Hebreo	Fonética	Traducción Palabra por Palabra
וְרֹאשָׁם	ve-rosham	Y su cabeza
◌ לֹא -יְגַלֵּחו	lo-yegallechu	no se afeitarán
וּפֶרַע	u-fera	y la cabellera
◌ לֹא -יְשַׁלֵּחו	lo-yeshallechu	no dejarán crecer
כָּסֹם	kasom	recortado
◌ יִכְסְמו	yichsemu	recortarán
אֶת -רָאשֵׁיהֶם	et-rosheihem	sus cabezas

Traducción Literal:
Y no se afeitarán su cabeza, ni dejarán crecer su cabellera; sino que recortarán sus cabezas.

Ezequiel 44:21

Texto Hebreo	Fonética	Traducción Palabra por Palabra
וְיַיִן	ve-yayin	Y vino
לֹא -יִשְׁתֶּה	lo-yishteh	no beberá
כָּל -כֹּהֵן	kol-kohen	todo sacerdote
בְּבֹאָם	bevo’am	cuando entren
אֶל -הֶחָצֵר	el-hechatzer	al atrio
הַפְּנִימִי	hap’nimi	interior

| 13

BTV TORAH VIVIENTE

Traducción Literal:
Y ningún sacerdote beberá vino cuando entre en el atrio interior.

Ezequiel 44:22

Texto Hebreo	Fonética	Traducción Palabra por Palabra
וְאַלְמָנָה	ve-almanah	Y viuda
וּגְרוּשָׁה	u-gerushah	y divorciada
לֹא-יִקְחו ◌ּ	lo-yikchu	no tomarán
לָהֶם	lahem	para ellos
לְנָשִׁים	lenashim	por esposas
כִּי	ki	porque
אִם-בְּתוּלֹת	im-betulot	sino vírgenes
מִזֶּרַע	mi-zera	de la descendencia
בֵּית-יִשְׂרָאֵל	beit-Yisrael	de la casa de Israel
וְהָאַלְמָנָה	ve-ha’almanah	y la viuda
אֲשֶׁר	asher	que
תִּהְיֶה	tihyeh	sea
מִכֹּהֵן	mi-kohen	de un sacerdote
יִקָּחו ◌ּ	yikkachu	tomarán

Traducción Literal:
Y no tomarán para ellos por esposas viuda ni divorciada, sino vírgenes de la descendencia de la casa de Israel; y la viuda que sea de un sacerdote, tomarán.

Ezequiel 44:23

Texto Hebreo	Fonética	Traducción Palabra por Palabra
וְאֶת-עַמִּי	ve-et-ammi	Y a mi pueblo
יוֹרו ◌ּ	yoru	enseñarán
בֵּין-קֹדֶשׁ ◌ׁ	bein-kodesh	entre lo santo
לְחֹל	lechol	y lo profano
וּבֵין-טָמֵא	u-vein-tame	y entre lo impuro
לְטָהוֹר	le-tahor	y lo puro
יוֹדִיעוּם	yodi’um	les harán conocer

| 14

Traducción Literal:
Y enseñarán a mi pueblo la diferencia entre lo santo y lo profano, y les harán conocer entre lo impuro y lo puro.

Ezequiel 44:24

Texto Hebreo	Fonética	Traducción Palabra por Palabra
□□□□-□□□□□	ve-al-riv	Y sobre disputa
□□□	hem	ellos
□□□□□□□□□	ya’amdu	estarán
□□□□□□□□□	lishpot	para juzgar
□□□□□□□□□□□□□□	be-mishpatai	según mis juicios
□□□□□□□□□□□	yishpotu	juzgarán
□□□□□□□□□-□□□□□	ve-et-torotai	y mis leyes
□□□□□□□□□□	ve-chukkotai	y mis estatutos
□□□□□□□□-□□□□□□	bechol-mo’aday	en todas mis festividades
□□□□□□□□□□	yishmeru	guardarán
□□□□□□□□□□□□-□□□□□	ve-et-shabbetotai	y mis sábados
□□□□□□□□□□□	yekaddeshu	santificarán

Traducción Literal:
Y estarán para juzgar sobre disputas; según mis juicios juzgarán, y mis leyes y mis estatutos en todas mis festividades guardarán, y mis sábados santificarán.

Ezequiel 44:25

Texto Hebreo	Fonética	Traducción Palabra por Palabra
□□□-□□□□□	ve-el-met	Y a un muerto
□□□□□	adam	de hombre
□□□□□□-□□□	lo-yavo	no entrará
□□□□□□□□□	le-tame’ah	para contaminarse
□□□□	ki	excepto
□□□□□	le-av	por padre
□□□□□□□	u-le-em	y por madre
□□□□□	le-ven	por hijo

Texto Hebreo	Fonética	Traducción Palabra por Palabra
□□□□□□□	u-le-bat	y por hija
□□□□□	le-ach	por hermano
□□□□□□□□□□	u-la-achot	y por hermana
□□□□□□	asher	que
□□□□□□□-□□□	lo-hayetah	no haya sido
□□□□□□□	le-ish	de esposo
□□□□□□□□□	yitamma	se contaminará

Traducción Literal:
Y a un muerto de hombre no entrará para contaminarse, excepto por padre, madre, hijo, hija, hermano y por hermana que no haya sido de esposo, se contaminará.

Ezequiel 44:26

Texto Hebreo	Fonética	Traducción Palabra por Palabra
□□□□□□□□□	ve-acharei	Y después
□□□□□□□□□	taharato	de su purificación
□□□□□□□□□□	yispe’ru	contarán
□□□	lo	para él
□□□□□□□□	shiv’at	siete
□□□□□□	yamim	días

Traducción Literal:
Y después de su purificación, contarán para él siete días.

Ezequiel 44:27

Texto Hebreo	Fonética	Traducción Palabra por Palabra
□□□□□□□□	u-v’Yóm	Y en el día
□□□□□□	bó-o	de su entrada
□□□□□□□□□-□□□	el-haKódesh	al santuario
□□□□□□□-□□□	el-heJatzér	al atrio
□□□□□□□□□□□	haP’nimí	interior
□□□□□□□□	le-sharéit	para ministrar

Texto Hebreo	Fonética	Traducción Palabra por Palabra
□□□□□□□□□□	baKódesh	en el santuario
□□□□□□□□	yakrív	ofrecerá
□□□□□□□□□	jattató	su ofrenda por el pecado
□□□□□	ne’úm	declaración de
□□□□□□□	Adonái	Adonái
□□□□□□	Adonái	Elohím

Traducción Literal:
Y el día de su entrada al santuario, al atrio interior para ministrar en el santuario, ofrecerá su ofrenda por el pecado, dice Adonái Elohím.

Ezequiel 44:28

Texto Hebreo	Fonética	Traducción Palabra por Palabra
□□□□□□□□□	ve-hayetáh	Y será
□□□□□	lahem	para ellos
□□□□□□□	najaláh	herencia
□□□□□	aní	Yo
□□□□□□□□□	najalatám	su heredad
□□□□□□□□□□	va-ajuzáh	y posesión
□□□□□□□□-□□□	lo-tittnú	no daréis
□□□□□	lahem	a ellos
□□□□□□□□□□□□□	b’Yisraél	en Israel
□□□□□	aní	Yo
□□□□□□□□□□	ajuzatám	su posesión

Traducción Literal:
Y será para ellos herencia: Yo soy su herencia; y posesión no daréis a ellos en Israel; Yo soy su posesión.

Ezequiel 44:29

Texto Hebreo	Fonética	Traducción Palabra por Palabra
□□□□□□□□□□	haMinjáh	la ofrenda de cereal

Texto Hebreo	Fonética	Traducción Palabra por Palabra
□□□□□□□□□□□	ve-haJattát	y la expiación
□□□□□□□□□□	ve-haAshám	y la culpa
□□□	hem	ellos
□□□□□□□□	yojlú	comerán
□□□□□-□□□□□	ve-kol-Jérem	y todo lo consagrado
□□□□□□□□□□□□□	b'Yisraél	en Israel
□□□□□	lahem	será para ellos

Traducción Literal:
La ofrenda de cereal, la expiación y la ofrenda por la culpa, ellos comerán; y todo lo consagrado en Israel será para ellos.

Ezequiel 44:30

Texto Hebreo	Fonética	Traducción Palabra por Palabra
□□□□□□□□□□	reishít	y los primeros frutos
□□□□□□□□□□-□□□□	kol-bikuréi	de todos los primeros frutos
□□□	kol	de todo
□□□□□□□□□-□□□□□	ve-kol-terumáh	y toda ofrenda elevada
□□□□□	le-kol	de todo
□□□□□□□□□□□□□	terumotéijem	vuestras ofrendas
□□□□□□□□□□□	laKohanim	a los sacerdotes
□□□□□□□	yihyéh	será
□□□□□□□□□□	ve-reishít	y el primer
□□□□□□□□□□□□□	arisotéijem	de vuestras masas
□□□□□□□□□	tittnú	daréis
□□□□□□□□	laKohén	al sacerdote
□□□□□□□□□	le-haníach	para hacer descansar
□□□□□□□□	beraját	la bendición
□□□□□□□□-□□□	el-beitéja	sobre tu casa

Traducción Literal:
Y los primeros frutos de todos los primeros productos, y toda ofrenda elevada de todo lo que elevéis, será para los kohanim; y daréis al kohén el primer pan de vuestra masa, para hacer reposar bendición sobre tu casa.

BTV TORAH VIVIENTE

Ezequiel 44:31

Texto Hebreo	Fonética	Traducción Palabra por Palabra
כָּל-נְבֵלָה	kol-neveláh	Toda carne muerta
וּטְרֵפָה	u-trefáh	y despedazada
מִן-הָעוֹף	min-ha’óf	de las aves
וּמִן-הַבְּהֵמָה	u-min haBehemáh	y de los animales
◌ לֹא-יֹאכְלוּ	lo-yojlu	no comerán
הַכֹּהֲנִים	haKohanim	los sacerdotes

Traducción Literal:
Todo animal muerto o despedazado, sea de aves o de bestias, no comerán los sacerdotes.

PUNTO 2 – HAFTARÁH

Ezequiel 44:15-31

Comentario Mesiánico:

La Haftaráh de **Yejezqel (Ezequiel) 44:15-31** resalta la santidad y separación de los **kohaním** (sacerdotes), especialmente los descendientes de **Tzadok**, quienes permanecieron fieles al pacto de Elohím aun cuando el resto de Israel se desvió. Este énfasis en la fidelidad sacerdotal conecta directamente con **Levítico 21**, donde se especifican leyes de pureza para los kohaním, subrayando la necesidad de integridad en el servicio.

Desde una **perspectiva mesiánica**, el sacerdocio de los hijos de Tzadok sirve como una **sombra tipológica del sacerdocio celestial de Yeshúa haMashíaj**, quien como se enseña en **Ivrim (Hebreos) 7**, ministra no según el orden levítico, sino según el orden de **Malki-Tzédeq**: sin contaminación, fiel, separado de los pecadores, y exaltado por encima de los cielos.

Así como los kohaním no podían acercarse a los muertos ni contaminarse con impureza ritual, Yeshúa mismo, aunque asumió carne y hueso, **no conoció pecado**

| 19

ni fue contaminado por impureza alguna. A través de Su obra redentora, **Yeshúa purificó para sí un sacerdocio renovado y santo**, compuesto por creyentes redimidos llamados a una vida de santidad (1 Kefa/Pedro 2:9).

La exigencia de pureza en el servicio, descrita tanto en la parashá como en la haftaráh, encuentra su **cumplimiento y renovación espiritual en la Kehiláh mesiánica**, que debe servir con reverencia y temor, apartada de toda impureza y mundanidad, siendo un testimonio de la santidad del Elohím viviente.

Aplicación Espiritual:

1. **Fidelidad en tiempos de apostasía**: Tal como los hijos de Tzadok permanecieron fieles, el creyente hoy está llamado a mantenerse firme en la verdad, aunque otros se aparten.
2. **La pureza sacerdotal como modelo**: La separación del kohén respecto al contacto con la muerte y lo profano simboliza nuestro llamado a vivir apartados del pecado y del sistema corrupto del mundo.
3. **Yeshúa como nuestro Gran Kohén**: Esta sección nos recuerda que el verdadero modelo sacerdotal es Yeshúa, quien nos llama a seguirle en una vida de entrega, santidad y servicio.
4. **La santificación del hogar**: Al entregar "el primer pan" (Ezequiel 44:30), el hogar recibe bendición. Así también, entregar nuestras primicias a Mashíaj trae favor espiritual sobre nuestras familias.
5. **Servicio con identidad**: Los kohaním recibían a Elohím mismo como su heredad. Esto nos enseña que nuestra verdadera recompensa no es material, sino **la presencia y relación con MarYah, nuestro Elohím**.

PUNTO 3 – BRIT HADASHAH

Hebreos 7:26

Texto Interlineal Arameo-Español Anotado:

Arameo (Siríaco)	Fonética (Siríaco Oriental)	Traducción Palabra por Palabra
□□□□□	*aykānā*	Porque tal

Arameo (Siríaco)	Fonética (Siríaco Oriental)	Traducción Palabra por Palabra
□□□	*gīr*	pues
□□□□	*kāhnā*	sacerdote
□□□	*rabbā*	grande
□□□□□□	*ītēhī*	es él
□□	*lan*	para nosotros
□□□	*dakhā*	puro
□□□□	*waʒkhā*	y limpio
□□□□□ □□□ □□□	*wʼlō bʻal ḥaṭītā*	y sin pecado
□□□□□	*wʼparīsh*	y separado
□□□□ □□	*men ḥaṭayyā*	de los pecadores
□□□□	*wʼrōm*	y exaltado
□□□□ □□	*men shmayyā*	por encima de los cielos

Traducción Literal:

Porque tal gran sacerdote es para nosotros: puro, limpio, sin pecado, separado de los pecadores y exaltado por encima de los cielos.

Comentario Exegético y Mesiánico:

Este versículo destaca la singularidad de Yeshúa haMashíaj como Sumo Sacerdote. A diferencia de los sacerdotes levíticos, Yeshúa es descrito con atributos que subrayan su perfección y superioridad:

- **Puro y limpio**: Indica su santidad intrínseca y ausencia de contaminación moral o ritual.
- **Sin pecado**: Subraya su impecabilidad, esencial para ser el mediador perfecto entre Elohím y la humanidad.
- **Separado de los pecadores**: Aunque vivió entre los hombres, su naturaleza y conducta lo distinguieron completamente del pecado.
- **Exaltado por encima de los cielos**: Refleja su posición suprema y su ascensión gloriosa, sentado a la diestra de Elohím.

Estas características cumplen y superan las expectativas del sacerdocio levítico, estableciendo a Yeshúa como el Sumo Sacerdote eterno según el orden de Malki-

Tzédeq. Su sacerdocio no se basa en genealogía terrenal, sino en el poder de una vida indestructible, ofreciendo un acceso directo y perpetuo a la presencia de Elohím.

PUNTO 4 – CONTEXTO HISTÓRICO Y CULTURAL

---

1. Contexto Histórico del Sacerdocio y Pureza Ritual en Vayiqrá

El **Libro de Vayiqrá (Levítico)** fue escrito durante el peregrinaje de los hijos de Yisrael en el desierto, posterior a la salida de Mitsráyim (Egipto), aproximadamente en el siglo XV a.e.c. En este contexto, **la santidad del sacerdocio** era esencial para garantizar la correcta mediación entre el pueblo y el Elohím de Israel. El sistema sacrificial era central para la expiación y comunión con Elohím, y requería de ministros ritualmente puros, especialmente los **kohanim**, descendientes de Aharón.

La pureza ritual incluía restricciones físicas (por ejemplo, no tocar cadáveres), sociales (elegibilidad matrimonial) y litúrgicas. Estas leyes debían manifestar que **la santidad de Elohím exige separación de lo común y profano**, una idea radical en la cosmovisión antigua del Cercano Oriente.

---

2. El Templo y el Rol del Kohén

Durante el **Primer Templo (Beit haMiqdash)**, construido por Shelomó, el sacerdocio fue estructurado conforme a las instrucciones dadas a Moshé. Los kohanim no solo realizaban sacrificios, sino también instruían al pueblo en la Toráh y ejercían funciones judiciales. Estas funciones requerían integridad moral y fidelidad litúrgica.

Los textos de **Qumrán** muestran que las comunidades esenias, como la del Mar Muerto, consideraban la corrupción sacerdotal del Segundo Templo como una abominación. Ellos idealizaban un sacerdocio futuro, purificado, vinculado con Melkisedeq, lo cual es paralelo al modelo de Yeshúa como Kohén eterno.

---

3. El Sacerdocio de los Hijos de Tzadok en Yejezqel 44

Durante el **exilio babilónico** (siglo VI a.e.c.), el profeta Yejezqel recibió visiones sobre la restauración del Templo y un sacerdocio renovado. En ese contexto, destaca a los **hijos de Tzadok** como un linaje sacerdotal fiel, que no se contaminó con idolatría.

Tzadok fue un kohén leal a David y Shelomó. Según 1 Melajim 1:32-35, él ungió a Shelomó como rey, legitimando su autoridad. Desde tiempos de David, los **kohanim benei Tzadok** se convirtieron en símbolo de **fidelidad al pacto y santidad en el servicio**.

---

4. Contexto del Brit Hadasháh: Hebreos 7 y el Orden de Malki-Tzédeq

El autor de **Ivrim (Hebreos)** escribe a una comunidad de creyentes judíos mesiánicos que enfrentaban persecución y presión para retornar al sistema del Templo. En este marco, se presenta a **Yeshúa haMashíaj como Sumo Sacerdote eterno**, no según Aharón, sino según **Malki-Tzédeq** (Bereshit 14:18-20; Tehilim 110:4).

La referencia a un sacerdocio superior estaba enraizada en la esperanza de una restauración pura del Templo y del culto, como lo soñaban los piadosos de Qumrán y los discípulos de Yeshúa. Este nuevo Kohén no solo intercede, sino que ofrece **su propio cuerpo como sacrificio perfecto** (Ivrim 10:10).

---

5. Arqueología y Prácticas Litúrgicas

Excavaciones en Jerusalén (como en la Ciudad de David y el barrio de los kohanim cerca del Kotel) revelan **miqvaot (baños rituales)** y vasijas de piedra que prueban el rigor con el que se buscaba la pureza levítica. La existencia de túnicas de lino y prácticas estrictas en la liturgia son testimonio de la implementación literal de los preceptos de Vayiqrá y Yejezqel.

---

6. Significado Espiritual en el Judaísmo del Segundo Templo

El Segundo Templo estuvo marcado por tensiones entre el sacerdocio oficial (mayormente sadúceo) y movimientos como los fariseos, esenios y luego los

nazarenos. El anhelo por un Kohén justo, puro y eterno se intensificó con la corrupción visible en los altos cargos del Templo.

El surgimiento de **Yeshúa haMashíaj**, no como un simple reformador, sino como **la encarnación de Elohím mismo**, Sumo Sacerdote celestial, fue la respuesta divina a esa necesidad histórica, teológica y espiritual.

PUNTO 5 – ESTUDIO, COMENTARIOS Y CONEXIONES PROFÉTICAS

I. COMENTARIOS RABÍNICOS CLÁSICOS

Los **mefarshim (comentaristas judíos)** reconocen que la parashá Emor representa un nivel supremo de kedusháh (santidad) aplicada al servicio de los kohanim.

- **Rashí (1040-1105)** explica que las restricciones impuestas al kohén, especialmente en lo que respecta a la impureza de muertos, expresan la necesidad de que aquellos que se acercan a Adonái estén en el estado más puro posible.
- **Sforno (1475-1550)** subraya que estas leyes buscan elevar moral y espiritualmente al kohén, pues él representa al pueblo ante Elohím.
- **Rambán (Najmánides, 1194-1270)** destaca la dimensión mística de la separación del kohén: “Tal como Adonái habita entre ellos, también ellos deben ser reflejo de Su presencia.”

II. COMENTARIO MESIÁNICO – LUZ DEL SEGUNDO TEMPLO

Durante el Segundo Templo, muchos judíos anhelaban la restauración de un sacerdocio justo. La corrupción del sumo sacerdote, impuesto por Roma, y los conflictos internos entre fariseos y saduceos, despertaron una **expectativa profética mesiánica** de un líder purificador.

Yeshúa haMashíaj fue reconocido por muchos como ese “Kohén Gadol celestial”. Su vida sin pecado, su rechazo a la corrupción del Templo y su entrega como ofrenda de expiación cumplieron las figuras de Vayiqrá y las profecías de Yejezqel. Mashíaj es el **Benei Tzadok profético**, separado de los pecadores y fiel a la Toráh en su máxima expresión.

III. CONEXIONES PROFÉTICAS

1. **Vayiqrá 21:8 – "Yo soy Adonái, que os santifico"**
   → Conectado con **Hebreos 2:11**: "El que santifica y los que son santificados, todos vienen de Uno".
   → Profecía implícita: el que santifica al sacerdocio terrenal, también proveerá un sacerdote perfecto.
2. **Yejezqel 44:23 – "Entre lo santo y lo profano…"**
   → Se relaciona con **Malají 3:3**: "Él purificará a los hijos de Levi".
   → Yeshúa purifica el sacerdocio y enseña al pueblo la verdadera santidad (Juan 17:17: "Santifícalos en tu verdad").
3. **Yejezqel 44:28 – "Yo soy su herencia"**
   → Conecta con **Tehilim 16:5**: "Adonái es la porción de mi herencia".
   → Yeshúa, como Mashíaj, declara: "Nadie viene al Padre sino por mí" (Yojanán 14:6). Él es nuestra herencia.
4. **Hebreos 7:26 – "Se ha manifestado un Kohén Gadol"**
   → Fulmina el anhelo profético de un Sumo Sacerdote celestial conforme al **Salmo 110:4**: "Tú eres sacerdote para siempre, según el orden de Malki-Tzédeq".

IV. APLICACIÓN PROFÉTICA CONTEMPORÁNEA

El retorno del sacerdocio puro no es únicamente un anhelo arqueológico o litúrgico, sino **una realidad espiritual** cumplida en el Mashíaj. Como se anticipa en Yejezqel, los kohanim deben distinguir entre lo puro e impuro, lo santo y lo profano. Hoy, la Kehiláh es llamada a ejercer ese rol:

- "Un reino de kohanim y una nación santa" (Shemot 19:6; 1 Kefa 2:9).

La profecía de un templo restaurado, con un sacerdote justo, no se limita a estructuras físicas, sino que **encuentra cumplimiento en Mashíaj como el Templo viviente** (Yojanán 2:21) y en Su pueblo como piedras vivas (1 Kefa 2:5).

PUNTO 6 – ANÁLISIS PROFUNDO DE LA ALIYÁH

I. ANÁLISIS LITERARIO Y TEMÁTICO

La Aliyáh inicial de Parashá Emor (Vayiqrá 21:1-15) establece **los requisitos de pureza, santidad y comportamiento del kohén**, tanto a nivel ritual como moral. Este pasaje delimita la conducta del sacerdote en tres áreas principales:

1. **Impureza por contacto con muertos** (v. 1-4):
   Los kohanim, a diferencia de los israelitas comunes, tienen prohibido impurificarse por contacto con cadáveres, excepto por parientes directos. Esta regla resalta su consagración única a la vida y servicio continuo en el Mishkán o Templo.
2. **Restricciones matrimoniales** (v. 7-8, 13-15):
   El kohén debe casarse con una mujer de alta moral: ni ramera, ni profanada, ni divorciada. Estas restricciones buscan preservar no solo la santidad personal del kohén, sino también la **pureza sacerdotal generacional** (v. 15).
3. **Santidad visible en vestimenta y conducta** (v. 5-6):
   Prohibiciones de rasurarse la barba o hacer incisiones indican que el cuerpo del kohén es "santo para Adonái". La apariencia externa debe reflejar una realidad espiritual interna.

II. ANÁLISIS MESIÁNICO Y CÓDIGO PROFÉTICO

Cada aspecto de esta Aliyáh anticipa aspectos del **Sumo Sacerdote celestial, Yeshúa haMashíaj**:

- **No se impurificará entre su pueblo** (v. 1):
  → Yeshúa, aunque rodeado de pecadores, **nunca se contaminó**. Tocó leprosos, muertos y mujeres en impureza, pero en vez de contaminarse, **Él los purificó**.
  → Esto revela que **Él es el origen de la pureza divina**, superando la Toráh ritual con una Toráh viva (cf. Mattityahu 9:25; Lucas 8:45).
- **Por la hermana virgen se impurificará** (v. 3):
  → En clave mesiánica, esto sugiere que el Mashíaj puede "tomar parte" del dolor de la "hermana virgen" – símbolo de Yisrael en su estado original y redimible.
- **No tomará ramera ni profanada** (v. 7):
  → Mashíaj se desposa con una comunidad que ha sido **purificada**, como se lee en Efesios 5:27: "para sí mismo una asamblea gloriosa, sin mancha ni arruga".
- **No profanará su descendencia entre su pueblo** (v. 15):

→ La descendencia espiritual de Yeshúa – sus discípulos – son llamados santos, separados, puros. Él es el garante de que sus hijos no se contaminen con el mundo.

III. ESTRUCTURA QUIÁSTICA Y RELEVANCIA TEOLOGAL

Este pasaje presenta una **estructura quiástica**:

A. Pureza ante la muerte (v.1-4)
  B. Apariencia y conducta externa (v.5-6)
    C. Prohibiciones matrimoniales (v.7-8)
  B’. Apariencia y separación (v.9-12)
A’. Matrimonio y descendencia (v.13-15)

Esta estructura refuerza el mensaje de integridad total: lo externo (apariencia), lo interno (matrimonio) y lo ritual (pureza ante la muerte) deben estar en armonía para que el kohén represente dignamente a Elohím.

IV. CONEXIONES CON YEHEZQEL 44

El mandato a los hijos de Tzadok en Yejezqel 44 reproduce los principios de Vayiqrá 21:

- **Separación del pueblo** para servir (44:15)
- **Pureza ritual** (44:25)
- **Matrimonio con vírgenes o viudas de kohanim** (44:22)

Esto indica que Yejezqel proyecta una **restauración escatológica del sacerdocio levítico fiel**, el cual **prefigura el sacerdocio mesiánico**.

V. APLICACIÓN EN YESHÚA Y SU KEHILÁH

El llamado a santidad de los kohanim se extiende a todos los creyentes en Yeshúa:

- “Vosotros sois linaje escogido, real sacerdocio…” (1 Kefa 2:9)
- “Como el que os llamó es santo, sed también vosotros santos…” (1 Kefa 1:15)

La Aliyáh revela que ser sacerdote del Altísimo **no es función ceremonial**, sino un llamado de vida integral, reflejado en cómo vivimos, con quién nos unimos y cómo influimos a otros.

PUNTO 7 – TEMA MÁS RELEVANTE DE LA ALIYÁH

TEMA CENTRAL: LA SANTIDAD DEL SACERDOCIO

El tema más relevante de la Aliyáh Rishoná en Parashá Emor es la **santidad absoluta del sacerdocio de los hijos de Aharón**. Esta santidad no es meramente ritual, sino existencial: afecta su comportamiento, sus relaciones familiares, su apariencia, sus emociones y su descendencia. El kohén es el punto de contacto entre el pueblo y la presencia divina, y como tal, debe representar el ideal de pureza y consagración.

DESARROLLO DEL TEMA: "Santidad en la Totalidad del Ser"

1. **Santificación del cuerpo** – No tocar muertos, no rasurarse ni hacerse cortes.
2. **Santificación de los afectos** – Duelo restringido, expresado sólo por familiares cercanos.
3. **Santificación de la unión conyugal** – Matrimonio con mujeres de alta integridad moral.
4. **Santificación de la herencia espiritual** – Protección de la pureza sacerdotal generacional.
5. **Santificación del servicio** – Todo esto, no por legalismo, sino por el honor de representar a Elohím.

IMPORTANCIA EN EL CONTEXTO DE LA TORÁH

La Toráh insiste que Israel es una nación de kohanim (Éxodo 19:6), pero distingue un grupo específico encargado del servicio en el santuario. En ese microcosmos de Israel, **los kohanim tipifican la función mediadora entre Elohím y la humanidad**.

Emor nos revela que el ideal divino de sacerdocio no es profesionalismo técnico, sino

vida consagrada desde dentro hacia afuera. Todo en la vida del kohén debía reflejar la santidad de Aquel a quien servía.

YESHÚA HA-MASHÍAJ COMO KOHÉN GADÓL

Yeshúa, como **Sumo Sacerdote celestial**, encarna este ideal de forma perfecta y definitiva:

- **Cuerpo santificado**: No conoció pecado (2 Corintios 5:21).
- **Afectos consagrados**: Lloró sobre Yerushaláyim, pero no fue movido por emociones descontroladas (Lucas 19:41).
- **Unión perfecta con su Kahal**: Se presenta a sí mismo una novia sin mancha ni arruga (Efesios 5:27).
- **Descendencia pura**: Sus discípulos son nacidos del Ruaj HaKodesh, no del mundo (Yojanán 1:13).
- **Servicio eterno**: Su intercesión nunca cesa (Ivrim 7:25).

Yeshúa no solo cumple el sacerdocio, lo **trasciende y redefine** desde una dimensión celestial y mesiánica, revelando que toda la estructura levítica era una sombra de Su obra eterna.

RELACIÓN CON LOS MOEDÍM – TIEMPOS SEÑALADOS

Aunque esta Aliyáh no menciona directamente los Moedím, su posición **inmediatamente antes de la sección de las Fiestas (Vayiqrá 23)** es estratégica. El sacerdocio santo es el **prólogo espiritual para las Fiestas Santas**, indicando que:

- **Sin sacerdocio consagrado, las fiestas pierden propósito**.
- **Sin pureza en los ministros, el culto se convierte en rutina vacía**.
- **Yeshúa, como kohén y ofrenda, es el centro viviente de los Moedím**, especialmente en Pésaj y Yom Kipur.

En la Kehiláh mesiánica, el verdadero Moed comienza con un **sacerdocio vivo y santo** – creyentes redimidos por Yeshúa que sirven no por rito, sino por relación.

PUNTO 8 – DESCUBRIENDO A MASHÍAJ EN LA ALIYÁH

I. TIPOS Y FIGURAS DEL MASHÍAJ EN EL SACERDOCIO DE VAYIQRÁ 21

La figura del **kohén** en esta Aliyáh es un tipo directo del Mashíaj como **Sumo Sacerdote celestial**. Cada regulación que se impone al kohén apunta, en sentido redentor, a la **obra perfecta de Yeshúa haMashíaj** como mediador eterno.

II. PROFECÍAS Y PATRONES REDENTORES

1. **No se impurificará por un muerto, excepto su cercanía familiar** (v. 1-3)
   → **Figura de Yeshúa** que, aunque es la vida misma (Yojanán 11:25), **se hizo mortal** por su pueblo (Hechos 2:27-31).
   → Él se impurificó voluntariamente al cargar con nuestros pecados y muerte (Isaías 53:5).
2. **No rasurarse ni mutilarse el cuerpo** (v. 5)
   → Indica **integridad corporal y espiritual**.
   → Yeshúa entregó un cuerpo sin corrupción ni mancha (Hebreos 10:5-10), reflejo de un servicio perfecto.
3. **Kohén debe casarse con mujer virgen, no profanada ni divorciada** (v. 7,13-14)
   → Proféticamente apunta a la **Kehiláh mesiánica**, presentada a Mashíaj como virgen pura (2 Corintios 11:2), sin contaminación mundana.
   → Yeshúa no se une con sistemas religiosos adulterados, sino con una asamblea purificada por su sangre.
4. **El hijo del kohén no debe ser profanado** (v. 15)
   → La **descendencia espiritual de Mashíaj**, nacida del Ruaj HaKodesh, debe permanecer santa (Yojanán 3:5-6; 1 Yojanán 3:9).
   → Esto confirma que la simiente mesiánica es celestial, no terrenal.

III. MÉTODOS INTERPRETATIVOS DE LA TORÁH APLICADOS A YESHÚA

1. **Tzelalim (Sombras):**
   → El servicio sacerdotal es una sombra del verdadero ministerio en los cielos (Ivrim 8:5).
   → El Templo terrenal apuntaba al celestial, donde Mashíaj ministra.

2. **Tavnitot (Patrones):**
   → Los requisitos físicos del kohén son patrones del carácter del Mashíaj: sin defecto, santo, separado.
3. **Midrash Mesiánico:**
   → Los rabinos reconocieron en Malki-Tzédeq un tipo del Mashíaj (Bereshit Rabá 43:6).
   → Yeshúa es Malki-Tzédeq: Rey de justicia y paz (Tehilim 110:4; Hebreos 7).
4. **Guematría y Nombres:**
   → El nombre **Tzadok** □□□□ (justicia) está conectado a Malki-Tzédeq y a Yeshúa como "el justo" (1 Yojanán 2:1).
   → Mashíaj cumple el rol de Kohén Tzadokí: fiel, justo, separado del pecado.

IV. CUMPLIMIENTO EN EL BRIT HADASHAH

- **Ivrim (Hebreos) 7:26:** "Tal Sumo Sacerdote nos convenía, santo, inocente, sin mancha…"
  → Confirmación directa de que **Yeshúa es el cumplimiento total de Vayiqrá 21**.
- **Yojanán 17:19:** "Por ellos me santifico a mí mismo…"
  → Yeshúa cumple voluntariamente la santificación requerida al kohén, pero en un nivel eterno y celestial.

V. REFLEXIÓN FINAL – EL MASHÍAJ EN CADA LÍNEA

Desde el primer verso de esta Aliyáh hasta el último, **vemos a Yeshúa retratado proféticamente en cada mandato**. Él es:

- El que no se contaminó, pero cargó nuestra impureza.
- El que no rasgó su santidad, pero fue rasgado por nuestros pecados.
- El que no tomó mujer profanada, pero rescató a los profanos para sí.
- El que no profanó su descendencia, sino que engendró una nación santa.

Mashíaj Yeshúa es **el Kohén Gadol perfecto, la sombra hecha realidad, la santidad hecha carne**, que ministra por nosotros en los cielos y nos purifica con su sangre.

PUNTO 9 – MIDRASHIM, TARGUMIM, TEXTOS FUENTES Y APÓCRIFOS

I. MIDRASHIM – TRADICIÓN ORAL Y EXÉGESIS ANTIGUA

Midrash Torat Kohanim (Sifra Emor)

Este midrash halájico sobre Vayiqrá enfatiza los detalles rituales del servicio sacerdotal:

- Sobre **Vayiqrá 21:1**, enseña que el mandato de no impurificarse al muerto no solo tiene aplicación física, sino que busca expresar la "intimidad espiritual entre el kohén y Adonái", dado que la muerte simboliza la ruptura del orden creado por Elohím.
- Interpreta que **"le-nefesh lo yitamá be-amáv"** (no se impurificará por un alma en su pueblo) implica que el kohén debe abstenerse incluso cuando socialmente se espere su participación, como ejemplo de fidelidad radical a Elohím.

Midrash Tanjuma Emor 1

Este midrash conecta las leyes del kohén con el ideal mesiánico. Enseña que el kohén, como representante del pueblo, debía ser la figura más visible de pureza y moralidad.

> "Así como el Eterno es santo, así tú, oh kohén, debes reflejar esa santidad entre Israel."

II. TARGUMIM – PARÁFRASIS ARAMEAS DEL TEXTO

Targum Onquelos sobre Vayiqrá 21

Onquelos traduce los versos con especial énfasis en los **verbos de pureza e impureza**, manteniendo la estructura semítica del texto y reforzando que el motivo de estas leyes es **"le-shem qadsháh"** – "por causa de la santidad".

Por ejemplo, **Targum 21:6**:

> "Y sean santos para su Elohím y no profanen el nombre de su Elohím, porque el pan de su Elohím ellos ofrecen, y por ello serán santos".

Esto confirma la dimensión sacerdotal como **servidor de la presencia divina**, donde el servicio mismo santifica si se cumple en fidelidad.

III. TEXTOS APOCRIFOS Y SEGUNDO TEMPLO

Libro de Sirácida (Eclesiástico) 45:6-15

Este texto describe la elección de Aharón y su descendencia como un acto de pacto eterno, destacando:

> "Con él estableció una alianza eterna… para ejercer el sacerdocio, y bendecir a su pueblo en su Nombre."

→ **Conexión con Yeshúa**: Así como Aharón fue escogido y purificado, el autor del Brit Hadasháh presenta a Mashíaj como superior a Aharón, santificado no con sangre ajena sino con la suya propia.

Testamento de Leví (del Testamento de los Doce Patriarcas)

Este documento pre-Qumránico describe una visión en la que Leví profetiza sobre un sacerdocio celestial:

> "Entonces se levantará un Sacerdote nuevo, a quien el Eterno nombrará… luz del conocimiento y gloria del cielo."

→ Este texto fue considerado mesiánico entre los nazarenos del primer siglo. Yeshúa es visto como el cumplimiento de este Kohén celestial que enseña y juzga con justicia.

IV. QUMRÁN Y LA COMUNIDAD DE LOS TZADOKIM

Documento de Damasco (CD 3:20–4:4)

Critica a los sacerdotes corruptos y elige como verdaderos a los **"hijos de Tzadok"**, aquellos fieles al pacto.

→ Esto conecta directamente con Yejezqel 44:15, donde los **bene Tzadok** heredan el sacerdocio por su fidelidad durante la apostasía de Israel.

Reglas de la Comunidad (1QS VIII–IX)

Describe un sacerdocio escatológico que oficiará en el "templo del espíritu" con justicia, pureza y sabiduría. Claramente vinculado al modelo del Mashíaj Sumo Sacerdote que Hebreos presenta.

V. RELEVANCIA Mesiánica de estas Fuentes

- Estas fuentes muestran que **el concepto de un Sumo Sacerdote superior y espiritual** no fue una invención del Brit Hadasháh, sino una **expectativa legítima en sectores fieles de Israel** antes del primer siglo.
- **Yeshúa cumple estas aspiraciones** no solo como maestro, sino como Sacerdote eterno del nuevo pacto, superior en pureza, función y gloria.

PUNTO 10 – MANDAMIENTOS ENCONTRADOS, PRINCIPIOS Y VALORES

En esta Aliyáh se encuentran **mandamientos específicos (mitzvot) relacionados con la santidad del kohén**, que reflejan no solo regulaciones rituales, sino **profundos principios espirituales y éticos**, aplicables también a los creyentes como sacerdocio del nuevo pacto en Yeshúa haMashíaj.

I. MANDAMIENTOS POSITIVOS (Mitzvot 'Aseh)

1. **Instrucción a los kohanim de mantenerse puros ante la muerte**
   → *"Habla a los hijos de Aharón, los sacerdotes…"* (Vayiqrá 21:1)
   → **Principio:** Respetar la vida como creación divina y evitar toda familiaridad

con la muerte como impureza.
2. **Impureza permitida solo por familiares directos**
   → *"…solo por su pariente cercano…"* (21:2-3)
   → **Valor:** Compasión ordenada y honra familiar dentro de límites santos.
3. **El kohén debe santificarse porque ofrece el pan de su Elohím**
   → *"Y lo santificarás…"* (21:8)
   → **Principio:** Quien representa al pueblo ante Elohím debe mantener un estándar más alto de pureza.

II. MANDAMIENTOS NEGATIVOS (Mitzvot Lo Ta'aseh)

1. **Prohibido al kohén impurificarse por muertos fuera de su familia directa**
   → (21:1)
   → **Valor:** Separación radical para preservar la función espiritual.
2. **No hacer calvicie, ni afeitar bordes de la barba, ni hacer incisiones**
   → (21:5)
   → **Principio:** No adoptar prácticas paganas ni desfigurar el cuerpo que fue creado por Elohím.
3. **No casarse con mujer ramera, profanada ni divorciada**
   → (21:7,14)
   → **Valor:** Pureza sexual y compromiso matrimonial como reflejo de fidelidad espiritual.
4. **No profanar su descendencia entre el pueblo**
   → (21:15)
   → **Principio:** La línea sacerdotal debía mantenerse sin tacha para servir sin reproche.

III. PRINCIPIOS ESPIRITUALES DERIVADOS

1. **La santidad es visible** – La vestimenta, la conducta y las relaciones del kohén reflejan su llamado a representar a Elohím.
   → **Aplicación en Mashíaj:** Yeshúa es santo en todas sus dimensiones – en lo que hizo, dijo y fue.
2. **No todo lo permitido es adecuado para el sacerdote** – Hay una diferencia entre lo lícito y lo santo.
   → **En la Kehiláh:** No todo lo aceptado por el mundo es adecuado para el siervo de Mashíaj.
3. **La santidad empieza con la familia** – Las leyes sobre con quién se casa el

kohén revelan que la santidad ministerial comienza en el hogar.
→ **En el Brit Hadasháh:** "Si alguien no sabe gobernar su casa, ¿cómo cuidará de la asamblea?" (1 Timoteo 3:5)

IV. ENSEÑANZAS PARA EL SACERDOCIO MESIÁNICO

- **Pureza en la vida cotidiana** – Ser testimonio vivo ante el mundo.
- **Separación sin arrogancia** – No aislarse, pero sí vivir distinto.
- **Santificación del cuerpo** – No solo en moralidad, también en salud, autocuidado y decoro.
- **Cuidado con la generación futura** – Instrucción espiritual de los hijos como herencia sagrada.

PUNTO 11 – PREGUNTAS DE REFLEXIÓN

---

1. ¿Qué significa hoy estar "consagrado" como sacerdote del Altísimo?

- Si bien no somos kohanim levitas, como creyentes en Yeshúa haMashíaj somos llamados "real sacerdocio" (1 Kefa 2:9).
- ¿Cómo se manifiesta hoy esa consagración en nuestra vida diaria, en nuestras decisiones, relaciones y hábitos?

---

2. ¿Qué implicaciones tiene evitar la impureza en el contexto actual?

- En el texto, la impureza está relacionada con la muerte y el contacto con cadáveres.
- Hoy día, ¿cuáles son las "impurezas espirituales" que debemos evitar como creyentes?
- ¿Cómo definimos y detectamos hoy lo que nos contamina?

---

3. ¿Estoy protegiendo la santidad de mi "descendencia espiritual"?

- El kohén debía cuidar la santidad de su linaje (21:15).

- En un contexto mesiánico, ¿cómo estoy discipulando a los más jóvenes en la fe?
- ¿Mi ejemplo está formando una generación consagrada o contaminada?

---

4. ¿Estoy haciendo distinciones claras entre lo santo y lo común?

- El sacerdocio bíblico implica discernimiento y enseñanza (Yejezqel 44:23).
- ¿Sé diferenciar entre lo que es para Adonái y lo que es del mundo?
- ¿O he diluido los límites en nombre de la "cultura", la "libertad" o la "tolerancia"?

---

5. ¿Reflejan mis decisiones el nivel de pureza y fidelidad que el llamado sacerdotal demanda?

- El kohén no podía casarse con cualquier mujer. Las elecciones personales afectan su ministerio.
- ¿Estoy tomando decisiones en relaciones, amistades, finanzas o tiempo que fortalecen o debilitan mi llamado sacerdotal en Mashíaj?

PUNTO 12 – RESUMEN DE LA ALIYÁH

Resumen General

La Aliyáh Rishoná de Parashá Emor introduce leyes específicas dirigidas a los **kohanim** (sacerdotes hijos de Aharón), estableciendo un marco de pureza, santidad y dignidad sacerdotal que va más allá de las obligaciones del resto del pueblo de Yisrael. Estas regulaciones destacan el llamado elevado del kohén como ministro de Adonái, encargado de presentar las ofrendas sagradas y ser ejemplo vivo de separación para Elohím.

Aspectos Clave

1. **Restricción frente a la impureza de muertos:**
   Los kohanim no pueden impurificarse por cadáveres, excepto por familiares

cercanos como padre, madre, hijo, hija, hermano y hermana virgen no casada.
2. **Prohibiciones en la apariencia externa:**
   No deben hacerse calvicie ritual ni cortes en la piel, preservando su cuerpo como santuario viviente.
3. **Reglas sobre el matrimonio:**
   Prohibido tomar mujeres rameras, profanadas o divorciadas. Deben casarse con mujeres puras para no profanar su linaje.
4. **Pureza generacional:**
   El kohén debe proteger la santidad de su descendencia, asegurando una línea sacerdotal sin tacha.
5. **El motivo central es la santidad del Elohím al que sirven:**
   Repetidamente se dice: *"porque yo Adonái soy santo… yo los santifico"*.

Aplicación en Mashíaj

Yeshúa haMashíaj, como Kohén Gadol celestial, no solo cumple, sino que **encarna perfectamente** estos principios:

- No se contaminó, sino que venció la muerte.
- Su cuerpo fue íntegro, sin pecado.
- Su unión es con una Kehiláh purificada.
- Su descendencia espiritual es santa.
- Su vida entera fue reflejo de la santidad del Padre.

Aplicación Contemporánea

La Aliyáh nos desafía a:

- Vivir como sacerdotes apartados para Elohím.
- Cuidar nuestras relaciones y decisiones para no contaminar nuestro testimonio.
- Ser ejemplo en la familia, la comunidad y el servicio espiritual.
- Guardar la santidad en el corazón, el cuerpo y las obras.

PUNTO 13 – TEFILÁH DE LA ALIYÁH

Oración

Abinu Shebashamayim, Elohím de Aharón y de los kohanim,
Tú que habitas en santidad y llamaste a Tu pueblo a ser kadosh como Tú eres kadosh,

Te damos gracias por Tu Toráh viva, que nos revela los caminos de pureza y justicia.
Gracias por establecer un sacerdocio que ministrara ante Ti y modelara Tu carácter a Israel.

Hoy, en la luz del nuevo pacto por medio de Yeshúa haMashíaj, nuestro gran Kohén Gadol,
Te pedimos que nos limpies y nos santifiques,
No con agua ni rito, sino con Tu Ruaj HaKodesh y la sangre eterna del Cordero.

Haznos ministros fieles de Tu santuario celestial,
Limpios en cuerpo, alma y propósito,
Guardando nuestros caminos de la impureza del mundo,
Y presentando nuestras vidas como ofrenda de olor grato ante Ti.

Que nuestras casas estén llenas de Tu shejináh,
Nuestras palabras reflejen Tu verdad,
Y nuestros corazones ardan por Tu presencia.

Purifica nuestra descendencia, física y espiritual,
Y enséñanos a distinguir entre lo santo y lo profano,
Entre lo puro y lo impuro,
Para ser sacerdotes dignos de servirte cada día.

En el Nombre de Yeshúa haMashíaj,
Nuestro eterno Kohén del orden de Malki-Tzédeq,
Amén, Ken Yehi Ratzon.

+Recursos del Ministerio Judío Mesiánico de Biblia Toráh Viviente Para Maestros, Traductores y Estudiantes:
https://bibliatorahviviente.github.io/recursos/